

[Texte]

categories where we were lax are the scientific and professional, and the executive categories.

We were not far off the mark of 30 per cent. In fact, we were higher in a number of other categories: admin-foreign service, 31 per cent; technical, 33 per cent; admin-support, 38 per cent; and operational, 49 per cent. So the problem that we really had was at the top, at the scientific and professional, and the executive categories; and the program that we have in place now is directed specifically at those targets for those groups.

Mr. Nystrom: Another question. Mr. Yalden has made a point of saying that often we have in the country people who are classified bilingual but who are really phony bilinguals; they are paper bilinguals. You have a very, very low number of francophones who work in the department. I would like to ask you, of the people who are bilingual, how many of them are actually truly bilingual? How many of them do have the capacity to work in French? Have you done any studies on that inside the department?

Mr. Wilk: I am not aware of any formal studies that we have done, and we do rely for the classification on the standard evaluation procedures. However, anecdotally and informally, it is clear that we do not have as large a number of functionally bilingual people as we have bilingual people. The bilingualism, I think, is adequate in every case to enable an appropriate interface with the public, but for depth of inquiry and depth of interaction, many of our bilingual people would be lacking. Moreover, I would say that at least some of our bilingual people would need further development for the other language to become a working language for them.

• 1150

Mr. Nystrom: What percentage of people in Statistics Canada actually work in French, day in and day out? You are a statistician.

Mr. Wilk: I am a statistician but I can only quote facts when I have them and not when I do not. Let me ask Mr. Labossière if he can at least give you an estimate for that.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Mr. Labossière.

Mr. G. R. Labossière (Assistant Chief Statistician, Corporate Management, Statistics Canada): The proportion of the staff of Statistics Canada who are essentially francophone, that is, who refer to work in French, is between 30 and 35 per cent. With the added fact that most of our departmental population is essentially concentrated here in Ottawa in the national capital region, with the exception of about some 400 regional offices, and added to which there is certainly a proportion of what we call the anglophones who can operate functionally in the second language, I would venture to say we have about 40 per cent in the area.

Mr. Nystrom: You say that people that prefer to work in French—how many actually do work in French? Do you have, for example, unilingual French-language units in Statistics Canada? If so, what percentage of the total agency is that?

[Traduction]

étaient celles des scientifiques et professionnels et celles des cadres supérieurs.

Nous n'étions pas loin de la cible de 30 p. 100. En fait, le pourcentage était supérieur dans plusieurs catégories: administration et service extérieurs, 31 p. 100; catégorie technique, 33 p. 100; soutien administratif, 38 p. 100; opérations, 49 p. 100. Donc, le problème se pose surtout au niveau supérieur, c'est-à-dire dans les catégories scientifiques et professionnelles et des cadres supérieurs. Notre programme vise particulièrement ces deux cibles.

M. Nystrom: Monsieur Yalden a mentionné l'existence d'une catégorie de faux bilingues, des personnes qui ont réussi à avoir cette désignation. Vous avez très peu de francophones dans votre organisme. J'aimerais savoir combien de personnes désignées bilingues le sont effectivement. Combien d'entre elles sont capables de travailler en français? Avez-vous fait des études à ce sujet?

M. Wilk: A ma connaissance, il n'y a pas eu d'étude sur cette question, mais pour le classement nous utilisons les modes d'évaluation établies. Mais il est vrai qu'il n'y a pas autant de véritables bilingues que de bilingues sur papier. Leur connaissance du français est suffisante pour leurs contacts avec le public, mais pas pour faire des travaux exigeants, dans la plupart des cas. Je dirais aussi que certains de nos bilingues devraient perfectionner leur connaissance de l'autre langue avant de s'en servir comme langue de travail.

M. Nystrom: Quel pourcentage des employés de Statistique Canada travaillent régulièrement en français? Vous êtes statisticien.

M. Wilk: Oui, effectivement, mais je ne peux pas vous donner des statistiques que je n'ai pas. Je vais demander à M. Labossière s'il peut vous répondre.

Le coprésident (M. Corbin): Monsieur Labossière.

M. G. R. Labossière (Statisticien en chef adjoint, Gestion centrale, Statistique Canada): Entre 30 et 35 p. 100 de nos employés sont francophones et préfèrent parler français. Notre effectif est surtout concentré dans la région de la Capitale nationale, à l'exception de quelque 400 employés dans les bureaux régionaux. Il y a aussi un certain nombre d'anglophones qui peuvent travailler en français. En tout, il y en aurait donc 40 p. 100.

M. Nystrom: Vous parlez de personnes qui préfèrent travailler en français. Combien d'entre elles travaillent effectivement en français? Avez-vous des unités de langue française dans votre organisme? Si oui, quelle est leur proportion par rapport au total?